

Reasonable Actor

Alexander Grundner-Culemann

16. November 2020

Jimmy Lai meint:

‘Until Beijing accepts the west’s [values] it will never be a reasonable actor.’

Das könnte man vielleicht so übersetzen:

„Solange Peking die westlichen Werte nicht akzeptiert, wird es kein fairer Partner sein.“

Genau das meine ich auch. Und ohne fairer Partner zu sein, wird die Volksrepublik langfristig keine Chance haben.

Das auf dem lateinischen Wort *ratio* beruhende *reasonable* öffnet auch den Bereich *vernünftiger, berechenbarer, bedachter* Partner. Paßt alles.

(Bezug: Ravi Mattu, Lunch with the FT Jimmy Lai, FT v. 14./15. November 2020, FT Weekend p.3)